

**Ветеринарный сертификат /
Veterinary certificate**

I. Описание поставки / <i>Shipment description</i>	1.5 Сертификат № / <i>Certificate №:</i>
1.1 Название и адрес грузоотправителя / <i>Name and address of consignor</i>	 <p align="center">Ветеринарный сертификат на экспортные из Российской Федерации в Азербайджанскую Республику молоко и молочные продукты, полученные от крупного и мелкого рогатого скота.</p> <p align="center"><i>Veterinary certificate for milk and milk products derived from cattle and small ruminants, exported from the Russian Federation to the Azerbaijan Republic.</i></p>
1.2 Название и адрес грузополучателя / <i>Name and address of consignee</i>	
1.3 Транспорт / <i>Transport:</i> (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна) / <i>(number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship)</i>	1.6 Страна происхождения товара / <i>Country of origin of goods:</i> 1.7 Компетентное ведомство Российской Федерации / <i>Competent authority in the Russian Federation:</i> 1.8 Учреждение Российской Федерации, выдавшее сертификат / <i>Certifying authority in the Russian Federation:</i>
1.4 Страна(ы) транзита / <i>Country (-ies) of transit:</i>	1.9 Пункт пересечения границы Азербайджанской Республики / <i>Border crossing point of the Azerbaijan Republic:</i>
2. Идентификация товара / <i>Identification of products</i>	
2.1 Наименование товара / <i>Name of the products:</i> 2.2 Дата выработки товара / <i>Date of production:</i> 2.3 Упаковка / <i>Type of package:</i> 2.4 Количество мест / <i>Number of packages:</i> 2.5 Вес нетто (кг) / <i>Net weight (kg):</i> 2.6 Номер пломбы / <i>Number of seal:</i> 2.7 Маркировка / <i>Identification marks:</i> 2.8 Условия хранения и перевозки / <i>Conditions of storage and transport:</i>	
3. Происхождение товара / <i>Origin of the products</i>	
3.1 Название, регистрационный номер и адрес предприятия / <i>Name, approval/registration number and address of the enterprise:</i> 3.2 Административно-территориальная единица / <i>Administrative-territorial unit:</i>	




4. Свидетельство о пригодности товара в пищу/ Statement of fit for human consumption:

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: / I, the undersigned state/official veterinarian, do hereby certify that:

4.1 Экспортируемые в Азербайджанскую Республику молоко и молочные продукты получены от здоровых животных и произведены на молокоперерабатывающих предприятиях: / Milk and dairy products exported to the Azerbaijan Republic are derived from healthy animals and produced at dairy processing establishments.

4.2 Молоко и молочные продукты произведены и отгружены из хозяйства и/или административной территории, свободной от заразных болезней животных: / Milk and dairy products are produced and shipped from the establishments and/or administrative territory free from contagious diseases:

- ящура / foot-and-mouth disease - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией: / during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- чумы крупного рогатого скота, контагиозной плевропневмонии крупного и мелкого рогатого скота / rinderpest and contagious pleuropneumonia of cattle and small ruminants - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией: / during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- чумы мелких жвачных / peste des petits ruminants - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией: / during the last 36 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- энзоотического лейкоза: enzootic leucosis - в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства / during the last 12 months on the premises;
- бруцеллеза крупного рогатого скота, туберкулеза и паратуберкулеза крупного рогатого скота / bovine brucellosis, tuberculosis and paratuberculosis - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / during the last 6 months on the premises;
- бруцеллеза овец и коз, туберкулеза мелкого рогатого скота / ovine and caprine brucellosis and tuberculosis - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства: / during the last 6 months on the premises;
- оспы овец и коз / sheep and goat pox - в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией: / during the last 6 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization.

4.3 Экспортируемое в Азербайджанскую Республику (молочные продукты) / Exported to the Azerbaijan Republic milk (dairy products):

- прошли термическую обработку достаточную для уничтожения патогенных микроорганизмов, представляющих опасность для здоровья человека / have been subjected to a sufficient heat treatment to eliminate pathogenic microorganisms threatening human health;
- подвергнуты процессу переработки, в результате которой гарантируется отсутствие жизнеспособной патогенной флоры: / have been treated to guarantee the absence of viable pathogens;
- имеют неповрежденную фабричную упаковку / have intact factory packaging;
- не имеют измененные органолептические показатели / show no changes in terms of organoleptic properties.

4.4 Молоко и молочные продукты получены от животных, которые не получали корма, содержащие белки животных, за исключением молочных белков: / Milk and dairy products are obtained from the animals which were not fed with any feeds of animal origin, or feeds containing animal proteins, except for milk proteins.

4.5 Молоко и молочные продукты признаны пригодными для употребления в пищу людям / Milk and dairy products are deemed fit for human consumption.

4.6 Маркировка, тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям, принятым в Азербайджанской Республике / Labelling, tare and packing materials are disposable and comply with the standards adopted in the Azerbaijan Republic

4.7 Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в Российской Федерации: / Vehicle has been treated and prepared according to regulations adopted in the Russian Federation.

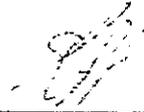
Место / Location _____ Дата / Date _____ Печать / Stamp _____

Подпись государственного/официального ветеринарного врача / State/official veterinarian's signature _____

Ф.И.О. и должности / Full name and position _____

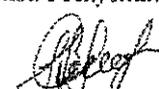
Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка / Stamp and signature have to differ on color from the certificate form

Главный государственный
ветеринарный инспектор
Российской Федерации



Е.А. Непоклонов

Врио Начальника Государственной
ветеринарной службы
Министерства сельского хозяйства
Азербайджанской Республики



А.И. Сулейманов